

## CARLOS CICOGNINI

### Táctica y estrategia en la Subsecretaría de Cultura

Carlos Cicognini, casado, dos hijos, recurrente lector del *I-Ching* ("Libro de las Mutaciones") de donde toma el concepto de "equilibrio de las polaridades" para aplicarlo en su gestión oficial en el sentido de un campo donde es dable definir "lo táctico y lo estratégico" y es dable —obviamente— su aplicación, se refirió al aparato estatal en una amplia nota, cuyos tramos fundamentales reproducimos en esta edición: *Sobredimensionamiento; definición del papel del Estado y de la comunidad en el acontecer cultural; cultura céntrica y cultura periférica; descentralización, fueron algunos de los temas abordados por este hombre que intenta darle "una orgánica y una sistemática" a varios proyectos culturales emanados de los grupos independientes o las sociedades intermedias, "productoras de la cultura".*

¿"Con qué nos encontramos en la Subsecretaría"? —se preguntó Cicognini— Nos encontramos con una estructura que no se ajusta a la realidad. Y de allí nace una primera etapa en nuestra gestión: adecuar la "orgánica" a las necesidades del pueblo.

¿Por qué?, Porque toda política cultural va a ser la resultante de una política que apunte a descentralizar.

El funcionario se explayó sobre este tema al ejemplificar que desde la óptica del partido gobernante, "descentralizar quiere decir, definir un nuevo rol del Estado —cosa que va lo hemos planteado en la Dirección de Cultura de Concordia— puesto que no es éste el generador de cultura".

Para esta concepción, "la cultura se fundamenta en la creatividad del pueblo, que está en su seno", por lo tanto no es el Estado Nacional ni el Provincial los que van a dar las grandes líneas o políticas culturales porque esos armados no llegan jamás al lugar de aplicación.

Cicognini entiende que esta política descentralizadora de-

be también implementarse en las respectivas direcciones de cultura municipales, que "deben intentar apostar a los grupos organizados de la comunidad, de asociación intermedia o independiente", porque de esa manera solamente "una política cultural podrá tener perspectivas de éxito, puesto que el lugar de aplicación está en el lugar de decisión".

—Entonces, ¿la Subsecretaría funcionaria sólo como un ente administrativo básico y no como un polo de irradiación cultural?

—Nosotros decimos que el Estado provincial debe responder a las necesidades de aspiraciones del pueblo. Cada comunidad sabe lo que quiere y cómo lo quiere; lo que no tiene es la técnica necesaria para llevarlo a la práctica y a veces la economía. El rol del Estado es ser subsidiario de esos proyectos comunales que se generan. La provincia viene hasta el lugar de los hechos, detecta las necesidades inmediatas y luego intentará detectar cuáles son los factores que nos llevan a esa situación". (Sigue en página dos).

## Tres poemas de Marta Zamarripa

(Contratapa)



## Feria Regional del Libro de Alvear: génesis de una pasión

(Páginas centrales)



## Interesante muestra pictórica de Néstor Eduardo Medrano

Dibujos y pinturas son la plasmación de un trabajo artístico donde predominan las líneas sueltas, fáciles, como jugando, en lo que constituye la muestra plástica del paranaense Eduardo Medrano, que se está llevando a cabo en el Salón de Artes Visuales.

Tal como adelantáramos, el pasado viernes por la noche fue inaugurada esta exposición. Unos doce trabajos, entre óleos sobre tela y dibujos (tinta y lápiz) también en el mismo material, conforman la muestra del pintor de Paraná, quien ha obtenido destacadas distinciones en concursos nacionales e internacionales.

Se puede aseverar que su obra transmite o transfiere una intencionalidad acabada, partiendo de un figurativismo del tipo constructivista ("Crónicas de barrenderos", "Alonso") a un trabajo sobre estudios donde se alcanza a combinar técnicas de la historieta con el puntillismo ("Estudios de cuatro").

Pero no solamente las técnicas combinatorias (tintas y dibujos al lápiz) constituyen esta muestra de Medrano. También tiene lugar la pin-

tura (esmaltes y acrílicos), tal el caso de "Enrique" y otros similares, donde las formas y los volúmenes tienen una dimensionalidad desenvuelta, hasta liviana.

Se advierte en sus cuadros que el punto de partida es el testimonio y es la expresión de éste y, entre ambos, la mirada escrutadora del artista debatiéndose en el delicado equilibrio de la subjetividad.

Así, transitan por su obra el mundo de los personajes cotidianos, de los muy sencillos que pueblan la tierra ("Los pasivos") y andan por ella con placer y dolor hasta el día de su muerte; tal vez uno de los temas que han recreado a través del tiempo los artistas plásticos de todas las épocas, pero que nos ocupa en este caso en particular.

La muestra de Medrano, cabe recordar finalmente, se mantendrá abierta al público durante todo el transcurso de la presente semana, en el Museo de Artes Visuales, a partir de las 18.

En las notas gráficas de "CONCORDIA..." el artista junto a su obra y parte del público asistente en la noche inaugural.

**"En cultura todo es carencia", sostiene el subsecretario Carlos Cicognini**

(Viene de tapa)

"A partir de la detección de los factores que impiden el crecimiento, que están trabando la posibilidad de potenciar una actividad cultural, vamos tratando de ver cuál sería la estrategia que tenemos que implementar para destrabar tales factores y coadyuvar a aquellos que sean activadores y promotores de esa actividad. Por eso decimos que los municipios definen lo táctico y el Estado provincial lo estratégico".

"Pero debemos tener en cuenta que hay muchas carencias. En cultura todo es carencia —afirma momentos después Carlos Cicognini—. Una de ellas es la de recursos humanos: no hay la cantidad suficiente de personas preparadas para desarrollar y capacitar a nuestros entrerrianos. Por lo tanto de allí viene toda una serie de acciones que deben darse en el tiempo, tomar distancia y desde allí comenzar a operar. Todo un plan de capacitación y perfeccionamiento que apunte a acercar recursos técnicos, en lo que hace a las disciplinas expresivas, por un lado, y por el otro acercar tecnologías para la implementación de las administraciones culturales y toda la problemática del campo de la cultura".

Otra de las carencias existentes para Cicognini es la tecnoló-



gía y ésta es importante según su óptica. "Los municipios no cuentan con los equipos de audio necesarios, con salas debidamente acondicionadas, con ámbitos para la realización de una actividad cultural. Los ámbitos de encuentro como uno de los lugares donde se potenciaría la cultura de cada comunidad.

Desde el punto de vista de una capacitación pertinente para los administradores de cultura, el funcionario estima que la primera acción encarada por esta Subsecretaría es el Curso de Inventario del Patrimonio que se realizó en Concordia hace unos días y que tendrá su continuidad en julio y agosto en otras localidades; pero al mismo tiempo entiende que "en este campo hay que ser muy cauto, porque hay que manejar los tiempos, que están en función desde el momento en que cada funcionario se hace cargo de su Dirección de Cultura. En estos momentos hay localidades donde aún están asumiendo directores de cultura, por lo tanto recién a partir de allí podremos ir formando la gente que se desempeñará en la administración cultural".

Realizando un breve diagnóstico de la problemática cultural, en la provincia, Cicognini afirma que "lo que sucede un poco es lo que pasa en toda la Nación y en América Latina inclusive, es decir que hay carencias de una sistemática de la problemática de la cultura. No hay un

cuerpo de ideas sólidamente implantado en el territorio latinoamericano. Los temas de la identidad, de la creatividad, del patrimonio son temas nuevos en cuanto a la difusión de tales conceptos y en cuanto a su discusión en congresos y plenarios de políticas culturales, como por ejemplo hasta qué punto una comunidad puede crear infraestructuras si luego no tiene presupuesto como para usarlas".

En este sentido, se refirió al sobredimensionamiento del aparato oficial que en esta materia plantea serias limitaciones en cuanto a su funcionalidad, puesto que —para citar un caso— "aquí en Concordia hay un planteo casi histórico: de crear un anfiteatro en San Carlos o en La Blanca... y yo pregunto si la Municipalidad tiene disponibilidades presupuestarias como para poder financiar no sólo el mantenimiento de esa estructura, sino —la actividad que se tendrá que realizar para que no sea absurda la inversión.

—Los organismos oficiales de la cultura, ¿están sobredimensionados?"

—La misma sociedad argentina marcha hacia el sobredimensionamiento, porque cada vez que se rescata un edificio, ese edificio debe ser destinado a la actividad cultural y creo que no debería ser así. Los edificios podrían ser reciclados para otro tipo de actividades dentro del ámbito oficial".

"En el caso de Concordia, por ejemplo,

hasta qué punto podemos decir que la Dirección de Cultura está sobredimensionada, porque no tenemos presupuesto para darle una vida sostenida a todos los edificios —ahí sí—, pero por otro lado todavía no tenemos el ámbito suficiente como para poder darle el lugar adecuado a una determinada cantidad de acciones, como la Escuela de Música o la Banda Infantil, que no encuentran su lugar y que tienen que estar funcionando mal. El sobredimensionamiento deviene cuando, cubiertas mínimamente las distintas disciplinas expresivas, todavía se pretende duplicar los ámbitos de desarrollo".

—La Barraca Americana solucionaría el problema de espacio?"

—Sí... vendría a solucionar ese problema, entregando a su vez la Escuela de Cerámica, o sea creando un "centro operativo". Si, podría ser una solución para Concordia, pero aún habría que resolver los problemas de profesores, de personal técnico, de especialistas, para poder tener una actividad sostenida en cada una de las disciplinas expresivas...

—Al mismo tiempo, no constriñendo la actividad al centro de la ciudad.

—Ese es otro problema. Evidentemente cada ciudad reconoce un centro y una periferia... y las decisiones la toman las personas que viven en el centro. Nosotros planteamos —primeramente a nivel local y ahora en la provincia— que todas las disciplinas artísticas no agotan la cultura, son uno de los elementos de la cultura, pero está también todo el rescate de la cultura popular que se produce en la periferia. Entonces como los que pueden llegar hasta la Subsecretaría de Cultura provienen de la clase media, todo el presupuesto se concentra hacia ellos y perdemos de vista a quienes no pueden llegar hasta allí".

Cicognini, estima, entonces, que "ante esta situación se hizo necesario crear un área nueva, "Acción popular", que sería una especie de Dirección que trabajaría solamente en todo el tema de la periferia, para rescatar la cultura popular que nace y se genera desde esos ámbitos culturales".

**Feria del Libro: un en magia y en el trascendente**

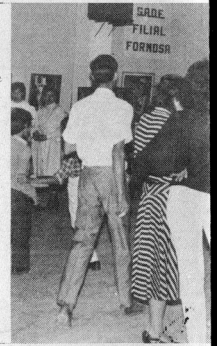
Hacia 1983, un escritor vivía a su pueblo, su pequeño pueblo sobre la costa del río Uruguay, para regresar (como regresaba la democracia al país) a unos cuantos valores fundamentales: la consustanciación con el medio y el enriquecimiento espiritual de éste, entre otros.

Atrás había quedado el mundo de la "cultura capitalista", de lo envasado y rotulado en la gran ciudad, en los centros de poder. Ahora se podría iniciar un movimiento de real cultura popular en su sentido más amplio: participación del pueblo en el acontecer artístico-creativo, reconstrucción de un patrimonio, generación de hechos trascendentes que queden como legado para ese pueblo, otrora pujante como región citrícola y ganadera, ahora desplazado a una cierta marginalidad que sólo dejaba de ser tal en períodos electorales.

Allí, en charlas con unos pocos amigos, en visitas a otras ciudades, "juntando cuatro o cinco cabezas importantes", iba a ir naciendo un proyecto que más tarde, con el correr de los años —lentos y más lentos aún acorde con el paisaje correntino— alcanzaría relevancia nacional, trascendería las fronteras de las regiones para crear un mecanismo de verdadera cultura alternativa, no oficial pero tampoco cencular.

El país despertaba a la democracia, tan duramente reconquistada, a la vigencia de las empresas que responderían a las aspiraciones del pueblo, al descubrimiento de canales de participación que no fueran los que determinara el "establishment" de los despachos, las reparticiones, y su séquito de artistas oficiales.

Alvear, Corrientes, un pequeño pueblo de la costa del "Río de los Pajaros", de caserones y quintas vacías, como recuerdos tristes de antiguas opulencias coloniales, despertaba a la Feria Regional del Libro, con sus duendes y con su magia. Sus promotores: José Gabriel Ceballos, cuentista,



poeta y abogado: su mujer, Dolly; y el fiel amigo de ambos, el médico Hugo Víctor Piedrabuena, "Piedrita".

Nació así uno de los acontecimientos culturales más importantes de la región Litoral, y en su tipo, de las provincias. Cuatro ediciones de la feria dejaron un patrimonio nunca superado por hechos similares. Cientos de escritores, ingente cantidad de pintores, personalidades relevantes del quehacer cultural, stand de libros de las provincias, pinacotecas, artesanías, importantes exposiciones de museos regionales, grupos musicales y de teatro, se fueron sucediendo entre los años 1983 y 1987, en maratónicas jornadas donde las actividades comenzaban a las ocho de la mañana con una fanfarria absoluta e infernal como para despertar a los pombros más dormilones y culminaba cuando sólo quedaba el último de los artistas que debía tomar el colectivo en un cruce de rutas, solitario, invadido por toda la mitología guaraníca más urgente.

Sin infraestructura hotelera (los asistentes eran alojados en las casas particulares), con magros recursos económicos,

En Concordia, hay personas que leen hasta 10 libros por mes.

Claro. Son socios de



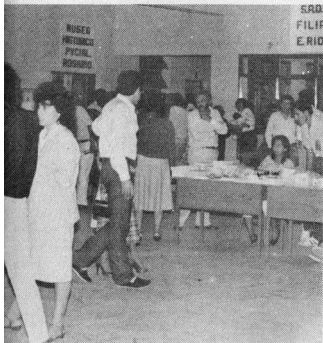
**LIBRERIA CONCORDIA**  
 TEXTOS ESCOLARES  
 PRECIOS OFICIALES  
 SAN MARTIN 28 - Local 9



Edición 1987: El plástico local Oscar Meneguín realiza su mural rescatando elementos mitológicos de la zona:

la Solapa y el Ino Romero

# Una pasión convertida en hecho cultural más de la región



Edición 1986. El salón central de la Escuela "Memento Acuña" donde se realizaron los recitales. Al fondo, stands de las provincias.

con muchas trabas oficiales y muchas ganas, año a año la Feria fue convocando a una real participación del pueblo en la cultura, a una interrelación efectiva entre artista y espectador, y —al mismo tiempo— a un rescate de escritores tales como Gerardo Pisarello, Efraín Maidana, Edgardo Pesante, Lucas Braulio Areco, Juan José Manuta, entre otros.

"En un marco de amplia representación de la cultura del nordeste (en sus inicios) se buscó nuclear a los creadores, con un sentido de franca proyección hacia un público largamente marginado del quehacer cultural de la región", —dice a CONCORDIA el padre de la criatura, José Gabriel Ceballos—.

"El lema que siempre nos motivaba era "Cultura con alegría", porque intentábamos reflejar el ánimo que nos movía y resultaba imprescindible a nuestros propósitos, porque no eran útiles para alcanzar tal objetivo el acartonamiento ni el academismo. Necesitábamos, sí, que cada escritor, que cada artista que nos visitaba, trajera la vocación del diálogo abierto e hiciera participe a nuestra gen-

te de su aventura espiritual". Esa "aventura espiritual" se plasmaba no solamente en el diálogo sino también —entre otras cosas— cuando los pintores, por ejemplo, dejaban un legado artístico para la comunidad, generalmente con la realización de un mural.

El ámbito de encuentro de la Feria era año a año una escuela y toda la actividad del poblado se circunscribía a tal evento. "Toda la gente de Alvear, de La Cruz, participaba en los paneles, en las funciones y los recitales, quizás porque entendían que tal vez nunca más volverían a poder hacerlo, y entonces asimilaban avidamente el fenómeno, —dice Ceballos—. Este año, la Feria Regional del Libro en su quinta edición, debió suspenderse por falta de aportes oficiales. Así de sencillo. Hoy, donde desde los propios despachos de la estructura gubernamental se pregona la descentralización de la cultura, la autogestión y donde se invierte quinientos mil australes aproximadamente para una "fiesta" de muerte, como la "Fiesta Nacional del Dorado", desde esos mismos lugares emanan las decisiones más destructivas y condena —mejor dicho— vuelve a condenar a uno de los acontecimientos culturales más trascendentes del país y de la democracia.

La quinta edición presentaría una antología de casi doscientas páginas de las cuatro anteriores, contaría con la participación de las provincias de Córdoba, Formosa, Entre Ríos, Santa Fe, Misiones, Santiago del Estero, La Pampa, en la obra y la presencia de sus escritores, plásticos y músicos... sólo que los aportes del gobierno de Corrientes siempre fueron prometidos y nunca cumplidos. Y ante esto nos acordamos, por ejemplo, de que la Comedia Municipal de Concepción del Uruguay fue desmantelada o que se suspenden encuentros y jornadas por decisiones similares, en cada parte del país.

¿Descentralización de la cultura? ¿Autogestión? ¿Participación popular en los proyectos culturales?, interrogantes que hoy por hoy suenan a bofetadas cuando se los enuncian. (J.D.M.)

El Pombero. En segundos gobernador correntino.

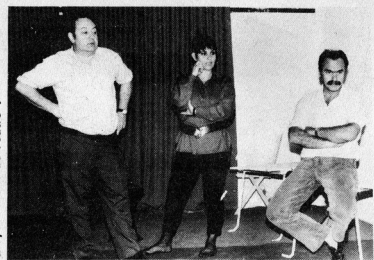
## Teatro y poesía en la TV local

Un interesante proyecto cultural comenzó a llevarse a cabo en el día de ayer en el Video-Cable local: la realización de un programa didáctico sobre teatro, el que está a cargo del grupo "Gente de Teatro", bajo la dirección de Eugenia Haedo de Mackern y la conducción de Odilia Petraglia y Osvaldo Maffey.

El ciclo, que se irradiará todos los domingos de 18 a 19, partirá de nociones actorales básicas, teoría y práctica, encuestas y entrevistas a los trabajadores del teatro y a personas interesadas en el tema, invitados especiales. La filmación será en exteriores y la producción será del departamento de publicidad de Video-Cable. Su duración estimada —en principio— dos meses.

La directora del proyecto, María Eugenia Haedo, anticipó a CONCORDIA que la idea partió de que "el fenómeno teatral, pese al auge del cine y la televisión, encierra en sí mismo una permanente vigencia e interés; día a día, ante los requerimientos de nuevas inquietudes del público, se actualiza en temáticas y variedad de técnicas de elaboración y desarrollo".

"Pero —aclara la directora de "Gente de Teatro"— para llegar a este nuevo enfoque es necesario conocer las bases o esencia del teatro en sí".



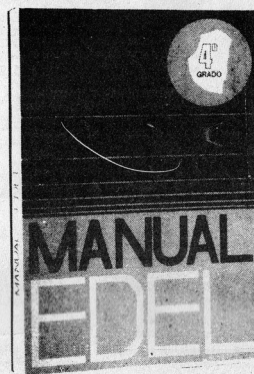
Grupo "Gente de Teatro".

Video-Cable un microespacio sobre poesía. El mismo consistirá en la lectura de poemas y la filmación de cuadros de artistas locales.

Su duración aproximada, unos cuatro minutos. Según se pudo saber, el trabajo partirá del quehacer de poetas de nuestro medio, la lectura de sus trabajos, y la interrelación de estos con cuadros de plásticos de Concordia, para establecer una comunicación entre ambas disciplinas.

El proyecto, que aún está en vías de desarrollo, contemplará para más adelante su ampliación a la región.

# NUEVO MANUAL EDEL PARA 4º GRADO



\* HECHO EN ENTRE RÍOS PARA GURISES DE ESTAS TIERRAS

## LIBRO DE LECTURA PARA 4º GRADO SIRIRI



LECTURAS ENTERRRIANAS PARA CONOCERNOS MEJOR

Y COMO SIEMPRE LOS TRADICIONALES MANUALES EDEL PARA 5º, 6º Y 7º GRADOS

ADEMAS CUESTAN MENOS!



EDITORES DEL LITORAL S.R.L. 1º DE MAYO Y RIVADAVIA TEL. 215515/7117 - CONCORDIA

\* Antes de comprar un libro, fíjese en el pie de imprenta, vea donde está impreso y decídase por lo nacional

ACONSEJADOS POR EL CONSEJO DE EDUCACION DE ENTRE RIOS

26/7/88

# La región más honda de la poesía

MARTA ZAMARRIPA

## La luz de un marzo fugaz

Volvemos a acordarnos de Cortázar: "el tiempo es un bicho que anda y anda", tal como el epígrafe al libro "Ayer y todavía", de Marta Zamarripa. El tiempo regresa, es paciente, admite nuestras vacilaciones pero termina siendo implacable. Marta lo acepta y le devuelve el guante porque también puede haber "dos mañanas y dos noches que se juntan" a pesar de "la carcoma de los días", a pesar que "La nostalgia sopla del sur". Anticipamos tres de los poemas que integrarán el próximo volumen de la autora de "Tapial con luna": "Fugacidades", "Luz de marzo" y "Ana entre las comidas", donde se presente aquellos temas invadidos de bellas cosas de nuestra vida, simples cosas como "tapas de horno que se cierran con una silla" o como que "el arroz crece increíblemente para todos", porque así es la vida, "así de simple" es por suerte y por siempre, Marta.



## Fugacidades

Encontrarse en la carcoma de los días,  
 en el carozo de la noche,  
 Chupar la pulpa del misterio.  
 Estar perdido  
 Evanescerse  
 Ser vos y yo otra vez.  
 Dos que juntan  
 dos mañanas y dos noches distintas.  
 Y un tango dice desde la radio  
 que la vida es así.



## Luz de marzo

Corazón de este día.  
 Azúcar.  
 Hilo de agua.  
 Sueño donde vivo un apenas.  
 Cielo página azul  
 para escribir su nombre

con un ala de garza.  
 Guarda, guarda,  
 esta pequeña dicha  
 de ser hierba a la orilla  
 del río más dichoso.  
 De ser piedra fundida  
 por el sol de estas costas

Y el otro sol.  
 Latido,  
 palpitación  
 del hombre que me habita  
 en la piel más profunda  
 de los ríos del alma  
 que caen en el mar.

## Ana entre las comidas

"Estás llena de dientes y relámpagos"  
 Neruda

A la noche,  
 a esa hora en que crece el vino  
 y el rumbo nos lleva hacia las lámparas  
 la podemos encontrar.

Anda entre cacerolas invisibles.  
 Entre sartenes donde se abren margaritas.  
 Entre tapas de horno  
 que se cierran con una silla.

Entre harinas y bolígrafos.  
 De dónde salió esta mujer todaojos?

Podríamos decir que es una planta.  
 Un enorme filodendro  
 que manda verde y verde, que manda y manda.

Pero no nos equivoquemos.

Jamás jamás estaría quieta.  
 Jamás jamás estaría sin descargarnos  
 sus relámpagos de risa,  
 de dientes  
 de racimos y racimos de palabras  
 que tienen  
 bronca  
 risa  
 ladrido  
 aguased  
 qué sé yo...

Prodigándose prodigiosa  
 mientras teje fideos  
 y el arroz crece para todos increíblemente,  
 en ollas que no se ven.  
 Y un olor a casa invade la casa.  
 Y el día se lava de las basuras del día,  
 como nosotros  
 cuando entramos por su puerta.

Marta Zamarripa

Concordia